



申請VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡更改表格 (獨資/合夥/有限公司賬戶適用)
Apply VISA Business Debit Card / ATM Card Services Alteration Request Form (Proprietorship/Partnership/Limited Company)

注意Note:

- 請用正楷填寫本申請表格，並在適當方格內填上“✓”。Please complete this application form in BLOCK LETTERS and place a “✓” where applicable.
- 每張申請表格應只用作申請一張VISA商務扣賬卡。Each application form shall be used for applying for one VISA Business Debit Card only.

銀行專用 For Bank Use Only

CIF No.

1. 客戶資料 Customer's Information

客戶公司名稱 Customer Name	商業登記證號碼 Business Registration No.
在卡上的公司名稱 (不超過19格) Customer Name in English to be embossed on the Card (not exceed 19 spaces)	
客戶公司類別 Customer Type	公司註冊證書 (只適用於有限公司) Certificate of Incorporation No. (for Limited Company only)
☐ 「海外公司理財戶口」客戶 “Foreign Business Account” Customer / 「商業理財戶口」客戶 “Business Account” Customer	
☐ 獨資 Sole Proprietorship	
☐ 合夥 Partnership	
☐ 有限公司 Limited Company	
扣賬戶口號碼 Debit Account No.	(必須為港元賬戶 Must be a HKD account)
自動櫃員機基本賬戶號碼 ATM Card Primary Account No.	

2. 持卡人資料 Cardholder's Information

☐ 先生 Mr. / ☐ 女士 Ms.	
持卡人英文姓名 Cardholder's Name in English	持卡人中文姓名 Cardholder's Name in Chinese
香港身份證 / 護照號碼 HKID Card / Passport No.	流動電話號碼 Mobile Phone No.
請附上身份證/護照副本 Please enclose copy of HKID Card/Passport	
身份 Position	☐ 東主 Sole Proprietor ☐ 合夥人 Partner ☐ 公司職位 Title in Company:

3. 申請VISA商務扣賬卡其他資料 Application for VISA Business Debit Card Services

取卡方法 Card Collection Method	☐ 郵寄 By mail	☐ 到分行領取 Collect at Branch	取卡分行 Card Collection Branch
螢幕顯示語言 Language on Screen	☐ 中文 Chinese (1)	☐ 英文 English (2)	
每日提取現金 / 轉賬金額 (等值港幣) Daily Cash Withdrawal / Transfer Limit (HKD equivalent)	☐ 港幣HKD20,000 (A)	☐ 港幣HKD10,000 (B)	
☐ 申請海外自動櫃員機提款服務 Apply Overseas ATM Cash Withdrawal Service	每日海外提款限額(等值港幣) ^ Daily Overseas Cash Withdrawal Limit (HKD equivalent) ^	啟動時期 ^ Activation Period ^	
	港幣HKD	至	年/月/日 (YYYY/MM/DD) To 年/月/日 (YYYY/MM/DD)

4. 更改事項 / 補發卡 Application for Alteration / Re-issuance of Card

☐ 補發卡 Re-issuance of Card	
補發原因 Reason for replacement of Card	
☐ 遺失 / 忘記密碼 Lost / Forgot PIN	☐ 卡損壞 / 失靈 Card damaged / malfunctioned
卡類別 Card Type	卡號碼 Card Number
☐ VISA 商務扣賬卡 VISA Business Debit Card	
☐ 自動櫃員機卡 / 銀聯卡 ATM Card / CUP Card	基本賬戶號碼 Primary Account No.
☐ 更改賬戶 Change A/C 卡類別 Card Type	指定扣賬戶口號碼 Designated Bank A/C No.
☐ VISA 商務扣賬卡 VISA Business Debit Card	☐ 更改 Change
☐ 自動櫃員機卡 / 銀聯卡 ATM Card / CUP Card	☐ 新增 / Add / ☐ 刪除 Delete
	賬戶號碼A/C No.
	☐ 新增 / Add / ☐ 刪除 Delete
	賬戶號碼A/C No.
☐ 更改螢幕顯示語言至 Change language on screen to	☐ 中文 Chinese (1) ☐ 英文 English (2)
☐ 更改每日提取現金 / 轉賬金額 (等值港幣)至 Change Daily Cash Withdrawal / Transfer Limit (HKD equivalent) to	☐ 港幣HKD20,000 (A) ☐ 港幣HKD10,000 (B)
☐ 申請 / ☐ 取消 Apply / Cancel	海外自動櫃員機提款服務 Overseas ATM Cash Withdrawal Service
	每日海外提款限額(等值港幣) ^ Daily Overseas Cash Withdrawal Limit (HKD equivalent) ^
	港幣HKD
	啟動時期 ^ Activation Period ^
	至
	年/月/日 (YYYY/MM/DD) To 年/月/日 (YYYY/MM/DD)
☐ 取消持卡人之VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務 (請剪掉晶片及磁帶並將之交還本行) Cancel VISA Business Debit Card / ATM Card for the cardholder (Please cut the chip and magnetic stripe into halves and return it to the Bank)	

^ 海外自動櫃員機提款服務之每日限額不可超越「每日提取現金/轉賬金額」及啟動時期不可超越卡上之有效日期。Daily overseas ATM cash withdrawal limit cannot exceed "Daily Cash Withdrawal/Transfer Limit" and the Activation Period cannot exceed the expiry date of the Card.

5. 聲明Declarations

1. 本人/本人等確認，就本申請給予華僑銀行(香港)有限公司(「銀行」)的所有資料(包括但不限於給予的所有上述資料，以及由本人/本人等向銀行提供的所有文件及支持材料)在各方面全屬真實、正確及完整，並授權銀行從銀行可能選擇的任何途徑核實該等資料。本人/本人等承諾，就任何該等資料、文件及/或材料的任何變更立即以書面通知銀行，並向銀行提供銀行可能要求的該等更新或附加資料、文件及材料。
I/We confirm that all information given for this application, including without limitation all the information given above and all documents and supporting material provided by me/us to the OCBC Bank (Hong Kong) Limited (the "Bank") is true, correct and complete in all respects, and authorize the Bank to verify such information from any source the Bank may choose. I/We undertake to forthwith notify the Bank in writing of any changes to any such information, documents and/or material and provide the Bank with such updated or additional information, documents and material as may be requested by the Bank.
2. 本人/本人等明白及知悉VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務受本申請表格內的所有條款及章程，以及規管VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務及VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡的使用的所有戶口及相關服務之條款及章程(「條款及章程」)所規限，而本人/本人等已閱讀及明白並同意受其約束，且銀行可能不時修訂或補充。
I/We understand and acknowledge that the VISA Business Debit Card / ATM Card Services are subject to all the terms and conditions in this application form and the Terms and Conditions for All Accounts and Related Services governing the use of the VISA Business Debit Card / ATM Card Services and the VISA Business Debit Card / ATM Card (the "Terms and Conditions"), which I/we have read and understood and agree to be bound by the same, as may be amended or supplemented by the Bank from time to time.
3. 本人/本人等授權及要求銀行向上述提及的獲提名持卡人發出VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡，以操作本表格中提述的本人/本人等的賬戶。本人/本人等確認前述的安排凌駕本人/本人等不時就有關該賬戶向銀行指明的任何簽署授權及簽署安排。
I/We authorize and request the Bank to issue VISA Business Debit Card(s) / ATM Card(s) to the nominated cardholder(s) mentioned above to operate my/our accounts referred to in this form. I/We confirm that the aforesaid arrangement overrides any signing authority and signing arrangement specified by me/us to the Bank with respect to the said account(s) from time to time.
4. 本人/本人等知悉及同意銀行可根據(i)關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士通知；或(ii)本人/本人等不時給予的訂明同意，使用本人/本人等的個人資料(「資料」)作該等用途及向該等人士披露。同時本人/本人等同意銀行可將「資料」轉移至香港特別行政區以外地方、使用「資料」和本人/本人等的其他個人資料和資訊作根據個人資料(私隱)條例所述的核對程序核對「資料」及其他關於本人/本人等的資料、作內部的信貸管理和提供優質的賬戶服務和其他相關目的及提供有關本人/本人等之銀行證明書或信貸諮詢用途。本人/本人等同意銀行有權不時向任何第三者索取有關本人/本人等的資料，包括但不限於向任何信貸資料機構對本人/本人等作出信貸調查(如有)。本人/本人等明確授權銀行向位於香港或香港以外(包括但不限於中國大陸)的第三者服務供應商披露「資料」及/或有關本人/本人等的賬戶的任何資料，作為卡類產品壓印之用途。
I/We acknowledge and agree that all personal data relating to me/us (the "Data") may be used by the Bank for such purposes and disclosed to such persons in accordance with (i) Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance; or (ii) the prescribed consent given by me/us from time to time. I/We also agree that the Bank may transfer the Data outside the Hong Kong Special Administrative Region, use the Data and such other personal data and information relating to me/us to conduct matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) and for internal credit risk management and better group-wide account serving, and any purposes relating thereto and to provide banker's or credit references in respect of me/us (if any). I/We agree that the Bank may from time to time obtain my/our information from any third party(ies), including but not limited to the credit review report(s) from credit reference agency(ies) (if any). I/We expressly authorize the Bank to disclose the Data and/or any information regarding my/our account(s) to third party service provider located in Hong Kong or outside Hong Kong (including but not limited to Mainland China) for card embossing purpose.
5. 本人/本人等明白從銀行獲得之關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士通知之內容，並確認收妥該通知書。
I/We understand the contents of Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance obtained from staff of the Bank.
6. 如於本申請表作出的任何聲明失實、具誤導性、不完整或變得失實、具誤導性或不完整，或於任何方面有不遵守的情況，及/或如本人/本人等以欺詐手段行事或行事有嚴重疏忽，本人/本人等須就銀行蒙受的所有損失及法律責任向銀行作出彌償。
I/We shall indemnify the Bank for all losses and liabilities suffered by the Bank if any of the declarations made herein is untrue, misleading, incomplete or shall become untrue, misleading or incomplete, or non-complied with in any respect, and/or if I/we have acted fraudulently or with gross negligence.
7. 銀行保留權利按其唯一及絕對酌情權拒絕本人/本人等在此的任何申請，而毋須給予任何理由及承擔責任。
The Bank reserves the right to reject any of my/our application(s) herein in its sole and absolute discretion without giving any reason and without liability.
8. 本人/本人等同意銀行保留權利可不時及於任何時間，可按銀行的絕對酌情權於未有事先通知或未取得本人/本人等的同意時，暫停或終止任何VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務，並修訂任何條款及章程及其範圍。
I/We agree that the Bank reserves the right to suspend or terminate any of the VISA Business Debit Card / ATM Card Services and amend any of the terms and conditions and the scope thereof from time to time and at any time in the Bank's absolute discretion without prior notice to or consent from me/us.
9. 本人/本人等授權銀行從本人/本人等的賬戶中扣除慣常銀行收費、利息、佣金及銀行不時設定的任何服務費及費用。本人/本人等同意銀行可按其絕對酌情權在給予本人/本人等不少於30天通知後，不時修改上述費用及收費。
I/We authorize the Bank to debit from my/our account(s) the usual bank charges, interest, commissions and any service charges and fees set by the Bank from time to time. I/We agree that the Bank may revise any such fees and charges from time to time at the Bank's absolute discretion upon giving me/us not less than 30 days' notice.
10. 本人/本人等同意本人/本人等根據「條款及章程」，就透過使用VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡及密碼(無論是否由本人/本人等或持卡人授權)而執行的所有交易及指示承擔全部責任。
I/We agree that I/we accept full responsibility for all transactions and instructions effected by the use of the VISA Business Debit Card(s) / ATM Card(s) and the PIN(s) (whether or not authorized by me/us or the cardholders) in accordance with the Terms and Conditions.
11. 每名持卡人須遵守和遵從「條款及章程」，並履行「條款及章程」內指明的客戶責任、義務及法律責任，而銀行亦可向每名持卡人行使針對客戶的權利。「條款及章程」中有關客戶的提述須解釋為同樣包括每名持卡人。
Each cardholder shall observe and comply with the Terms and Conditions and perform the responsibilities, duties, obligations and liabilities of the Customer as stated in the Terms and Conditions and the rights of the Bank against the Customer shall also be exercisable against each cardholder. Any reference to the Customer in the Terms and Conditions shall be construed to include each cardholder as well.
12. 每名持卡人須與客戶共同及各別就使用其名下VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡所涉的所有交易負責。
Each cardholder shall be jointly and severally liable with the Customer for all transactions involving the use of the VISA Business Debit Card / ATM Card in his/her name.
13. 若本申請表格內的條款及章程與「條款及章程」有分歧，概以本文的條款及章程為準。
In case of any inconsistencies between the terms and conditions of this application form and the Terms and Conditions, the terms and conditions herein shall prevail.
14. 如本申請表格之中、英文版有抵觸或不相符，概以英文版為準。
If there is any conflict or inconsistency between the Chinese and English version of this application form, the English version shall prevail.

選擇拒絕華僑銀行集團在直接促銷中使用本人/本人等的個人資料

- 本人/本人等知悉由華僑銀行(香港)有限公司收集屬本人/本人等之個人資料可能被華僑銀行集團所有成員作直接促銷用途。

本人/本人等不希望華僑銀行集團內任何成員經以下途徑在直接促銷中使用本人/本人等之個人資料：(請在下列方格內加上剔號「✓」)

I/We noted that my/our personal data collected by OCBC Bank (Hong Kong) Limited may be used by all members of OCBC Group in direct marketing.

I/We do not wish any member(s) of OCBC Group to use my/our personal data in direct marketing by the following channel(s): (Please tick ("✓") the appropriate box(es)):

☐ 郵寄函件 Mailing ☐ 電郵 Email ☐ 促銷電話 Telemarketing ☐ 短訊 SMS

- 本人/本人等於以上任何方格內加上剔號「✓」亦表示本人/本人等不希望華僑銀行(香港)有限公司將本人/本人等的個人資料提供予任何其他非華僑銀行集團成員人士，以供該等人士在直接促銷中使用。本人/本人等明白若以上任何方格內未有加上剔號「✓」，即表示本人/本人等同意華僑銀行(香港)有限公司將本人/本人等的個人資料提供予任何其他非華僑銀行集團成員人士，以供該等人士在直接促銷中使用。

By ticking ("✓") any of the above boxes, it also indicated that I/we do not wish OCBC Bank (Hong Kong) Limited to provide my/our personal data to any other non-OCBC Group members for their use in direct marketing. I/We understand that if I/we do not tick ("✓") any of the above boxes, it indicated that I/we agree OCBC Bank (Hong Kong) Limited to provide my/our personal data to any other non-OCBC Group members for their use in direct marketing.

- 以上代表本人/本人等目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代本人/本人等於本申請前向任何華僑銀行集團成員傳達的所有選擇。

The above represents my/our present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces all choice(s) communicated by me/us to any member(s) of OCBC Group prior to this application.

- 本人/本人等已知悉以上的選擇適用於就本表格隨附之“關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士通知”中所列出的產品、服務及/或標的類別的直接促銷。本人/本人等亦已參閱該通知以得知在直接促銷中可使用的個人資料的種類，以及本人/本人等的個人資料可提供予什麼類別的人士以供該等人士在直接促銷中使用。

I/We noted that my/our above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the "Notice to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" attached to this form. I/We also referred to the Notice on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which my/our personal data may be provided for them to use in direct marketing.

- * 就此部份而言，「華僑銀行集團」成員指華僑銀行(香港)有限公司及其香港附屬公司，包括但不限於華僑信用財務(香港)有限公司、華僑財務(香港)有限公司、華僑英利信用財務有限公司、華僑保險代理(香港)有限公司、華僑保險顧問(香港)有限公司、華僑證券(香港)有限公司及洪富投資有限公司。

For the purpose of this section, members of “**OCBC Group**” refer to OCBC Bank (Hong Kong) Limited and its subsidiaries in Hong Kong including but not limited to OCBC Credit (Hong Kong) Ltd., OCBC Finance Co. (Hong Kong) Ltd., OCBC Inchroy Credit Corporation Ltd., OCBC Insurance Agency (Hong Kong) Ltd., OCBC Insurance Brokers (Hong Kong) Ltd., OCBC Shares Brokerage Co. (Hong Kong) Ltd. and Honfirst Investment Ltd.

注意 Notes

- 獨資經營商號須由東主簽署。For sole proprietorship, this application form must be signed by the sole proprietor.
- 合夥經營商號須由所有合夥人簽署。For partnership, this application form must be signed by all the partners.
- 有限公司須由申請公司所通過的會議紀錄所指定的有效授權簽署人及簽署人數簽署。For limited company, this application form must be signed by the authorized signer(s) in accordance with the Certificate of Resolutions of the company.

X

SV

賬戶持有人/ 客戶授權代表人簽署及公司印章 Signature(s) / Authorized Signature(s) for and on behalf of the Customer and Specimen of Chop

姓名 Name(s) : _____ 日期 Date : _____

本人知悉及同意VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務受本申請表格內的所有條款及章則，以及規管VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務與VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡的使用的所有戶口及相關服務之條款及章則所規限，而本人已閱讀及明白並同意受其約束，且銀行可能不時修訂或補充。

[如適用]本人明白及同意VISA商務扣賬卡的使用受到華僑銀行持卡人協議書之條款及章則規限，而該協議書將於貴行發給VISA商務扣賬卡時一併交予本人。本人同意申請人(即本人)於使用VISA商務扣賬卡時須遵守該條款及章則之項條文，並願受其約束。

I acknowledge and agree that the VISA Business Debit Card / ATM Card Services shall be subject to all the terms and conditions of this application form and the Terms and Conditions for All Accounts and Related Services governing the use of the VISA Business Debit Card / ATM Card Services and VISA Business Debit Card / ATM Card, which I have read and understood and agree to be bound by the same, as may be amended or supplemented by the Bank from time to time.

[If applicable] I acknowledge that the use of VISA Business Debit Card is subject to the terms and conditions of the OCBC Cardholder Agreement, and which I understand will be given to me with the respective VISA Business Debit Card. I acknowledge that the use of the VISA Business Debit Card by the applicant (ie.me) will be bound by such terms and conditions.

X

持卡人簽署 Signature of Cardholder

姓名 Name(s) :

日期 Date :

銀行專用 For Bank Use Only			
Card A/C No. :			
Br. Received By :	(No.)	Br. Approved By :	(No.)
DBD/CARD Checked By :		DBD/CARD Inputted By :	



VISA商務扣賬卡/自動櫃員機卡服務申請 - 董事會決議 (有限公司適用)
VISA Business Debit Card / ATM Card Services Application - Board Resolutions (Limited Company Only)

致：華僑銀行(香港)有限公司
To：OCBC Bank (Hong Kong) Limited

銀行專用 For Bank Use Only

CIF No.

公司名稱 (「公司」)
Name of Company: _____ (the "Company")

已於 _____ (日期) 在 _____ (地點) 召開董事局會議，通過以下決議：

Extract from the Minutes of a meeting of the Directors of the Company held at _____
_____ (venue) on _____ (date). It was resolved that:

- 由「公司」向華僑銀行(香港)有限公司(「銀行」)為申請表格上指明的賬戶及數目的VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡(「卡」)申請「銀行」的VISA商務扣賬卡 / 自動櫃員機卡服務(「服務」)，申請表副本已在會議上提交省覽：
That application be made by the Company to OCBC Bank (Hong Kong) Limited (the "Bank") for its VISA Business Debit Card / ATM Card services (the "Services") for such account(s) and such number of VISA Business Debit Card(s) / ATM Card(s) (the "Card") as specified in the application form(s), copy of which is/are tabled at the Meeting;
- 謹此批准上文(1)提及的申請表格(以及當中填妥的內容及詳情)及規管「服務」及「卡」的使用的所有戶口及相關服務之條款及章程(「條款及章程」)(其副本已在會議上提交省覽)；以及「公司」謹此同意受現時及不時生效的「條款及章程」約束；以及每位在申請表格中獲提名為持卡人的人士獲「銀行」發出一張「卡」及一個密碼，藉以使用申請表格中指定的賬戶並獲授權操作該等賬戶：
That the application form(s) mentioned in (1) above (and the contents and particulars completed therein) and the Terms and Conditions for All Accounts and Related Services governing the use of the Services and the Card(s) (the "Terms and Conditions"), copy of which are tabled at the Meeting, be and are hereby approved; and the Company hereby agrees to be bound by the Terms and Conditions now and from time to time in force; and each of the person(s) nominated as Cardholder(s) in the application form(s) be issued a Card by the Bank and a personal identification number to access the account(s) so specified in the application form(s) and be authorized to operate such account(s);
- 謹此授權以下獲授權人員(「獲授權簽署人」)(a)不時為及代表「公司」向「銀行」申請「服務」及申請向該等「獲授權簽署人」認為適當的獲提名持卡人發出其認為適當數目的「卡」；(b)不時為及代表「公司」簽署/簽立及向「銀行」交付上文(1)提及的申請表格(及不時有關「服務」的該等其他申請表格)及「銀行」可能要求或就「服務」而言屬必要、適當或適宜的其他相關文件；(c)不時向「銀行」申請(受限於「銀行」按其全權酌情權作出的批准)與「服務」及/或「卡」有關的任何更改、修改、補充，包括但不限於增加、替代或更改「卡」涵蓋的相關賬戶及/或「獲授權簽署人」認為適當的任何人士作為持卡人，並簽署/簽立及向「銀行」交付「銀行」可能要求的該等表格、通知及其他文件；以及(d)處理與「銀行」發出的「卡」有關的所有其他事宜，以及「公司」承諾就「公司」的相關人員使用經「獲授權簽署人」代表「公司」要求而向有關「公司」人員發出的所有及任何「卡」，承擔全部責任及支付可能由此招致的所有負債：
That the officer(s) authorised below (the "Authorized Signer(s)") be and is/are hereby authorized (a) to apply to the Bank for and on behalf of the Company from time to time for the Services and the issuance of such number of Card(s) to such nominated cardholder(s) as such Authorized Signer(s) consider(s) appropriate; (b) to sign/execute and deliver to the Bank the application form mentioned in (1) above (and such other application form(s) for the Services from time to time) and such other related documents as the Bank may require, or as may be necessary, expedient or desirable in connection with the Services for and on behalf of the Company from time to time; (c) to apply to the Bank from time to time, subject to the Bank's approval at its entire discretion, for any change, amendment, supplement to or in connection with the Services and/or the Card(s), including without limitation adding, substituting or changing the relevant account(s) covering the Card(s) and/or any person(s) as cardholder(s) as the Authorized Signer(s) shall deem fit and to sign/execute and deliver to the Bank such forms, notices, and other documents as the Bank may require; and (d) to handle all other matters in relation to the Card(s) issued by the Bank and that the Company undertakes to accept full responsibility and to pay all liabilities which may be incurred by the use (whether authorised by the Company or not) of all or any such Card(s) by the respective officers of the Company to which they are issued as requested by the Authorized Signer(s) on behalf of the Company;

姓名 Name in full	身份證明文件號碼 I.D. No.	職位 Title	簽署式樣 Specimen Signature
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

簽署要求：上述任何 _____ 位獲授權簽署人 Signature requirement: Any _____ of the above Authorised Signer(s)

- 授權「銀行」接受上文(2)提及的持卡人及/或上文(3)提及的任何其他附加或替代持卡人的指示及按其行事，以不時操作「服務」所涵蓋的相關公司賬戶：
That the Bank be authorized to accept and act on instructions from such Cardholder(s) mentioned in (2) above and/or any such other additional or substitute cardholder(s) as mentioned in (3) above to operate the relevant Company's account(s) covered by the Services from time to time;
- 由(3)所指明的「獲授權簽署人」根據本決議之條款為及代表「公司」不時填妥及簽立的申請表格，為批准及接受申請表格及「條款及章程」的確證；及
That the approval and acceptance of the application form(s) and the Terms and Conditions be conclusively evidenced by the completion and execution of the application form(s) from time to time by such Authorized Signer(s) as specified in (3) for and on behalf of the Company in accordance with the terms of these Resolutions; and
- 本決議會傳達予「銀行」及持續有效，直至「公司」的董事局通過一份修訂決議及經由主席(必須為董事)與公司秘書或另一名公司董事核證的一份副本送交「銀行」且獲「銀行」實際收訖為止。
That these Resolutions be communicated to the Bank and remain in force until an amended resolution shall be passed by the board of directors of the Company and a copy thereof certified by the chairman who must be a director and either the Company Secretary or one other director of the Company shall have been sent to and actually received by the Bank.

本人等謹此證明上文是「公司」董事局會議紀錄的真實摘錄，而前述摘錄所列出的決議已按照「公司」的組織章程細則妥為通過，且未經修訂或撤回而且仍然有效；而決議及其施行概不會違反任何施加於「公司」、董事或公司股東的限制或彼等的責任；且會議紀錄已妥為錄入「公司」的會議紀錄簿內。
We hereby certify that the above is/are true extract(s) from the Minutes of a Meeting of the Company's Board of Directors and that the resolutions set out in the foregoing extract(s) were duly passed in accordance with the Articles of Association of the Company and have not been amended or revoked and remain in force; and neither the resolutions nor their implementation will breach any restrictions on or obligations of the Company, the Directors or the members of the Company; and the Minutes have been duly entered in the minutes book of the Company.

日期 Date: _____

簽署(會議主席簽署) Signature (Chairman of the meeting)

全名(請用正楷填寫) Full name in BLOCK letters

簽署(會議秘書或另一位董事) Signature (Secretary or another director)

全名(請用正楷填寫) Full name in BLOCK letters

N.B. 所有更正及刪除必須經由董事局會議主席及秘書(或另一位董事)確認及簽署。

All alterations and deletions must be confirmed by the Chairman and the Secretary (or another director) with full signatures.

銀行專用 For Bank Use Only			
Br. Received By :	(No.)	Br. Approved By :	(No.)